

Dieter Hoffmann (Hrsg.)

# Operation Epsilon

Die Farm-Hall-Protokolle erstmals vollständig, ergänzt um zeitgenössische Briefe und weitere Dokumente der 1945 in England internierten deutschen Atomforscher



GNT-Verlag

Erste vollständige Ausgabe

„Das brisanteste Wissenschaftsbuch des Jahres“ 1993 (*Bild der Wissenschaft*), jetzt in vervollständigter und um bislang unveröffentlichte Dokumente ergänzter Neuauflage.

Auch als E-Book verfügbar.

Dieter Hoffmann (Hrsg.):

## Operation Epsilon

Die Farm-Hall-Protokolle erstmals vollständig, ergänzt um zeitgenössische Briefe und weitere Dokumente der 1945 in England internierten deutschen Atomforscher

Fadengebundene Ausgabe, 14,8 × 21 cm

588 Seiten, 57 Abbildungen, **44,80 €**

ISBN 978-3-86225-111-7

[gnt-verlag.de/111](http://gnt-verlag.de/111)

Am Ende des Zweiten Weltkriegs internierten alliierte Spezialkräfte im Rahmen der „Operation Epsilon“ einige der wichtigsten Atomforscher Deutschlands auf einem Landsitz des britischen Geheimdienstes namens „Farm Hall“ bei Cambridge. Dort wurden sie sechs Monate festgehalten und systematisch abgehört, um den deutschen Wissensstand zum Bau der Atombombe herauszufinden. Die nun erstmals vollständig in deutscher Sprache veröffentlichten Protokolle dieser Abhöraktion geben Aufschluss über den Stand der Kernforschung im Dritten Reich und erlauben einzigartige Einblicke in die Biografien der zehn prominenten Atomforscher, unter denen sich neben den beiden Nobelpreisträgern Werner Heisenberg und Max von Laue auch Walther Gerlach, Paul Harteck und Carl Friedrich von Weizsäcker befanden. Bemerkenswert sind die Vorgänge um die Vergabe des Nobelpreises für Chemie an Otto Hahn im November 1945, der ebenfalls zu den zehn Internierten gehörte und sich dazu aus Gründen der Geheimhaltung nicht äußern durfte – erst ein Jahr später konnte er die Ehrung entgegennehmen. Das Protokoll zu den ersten Atombombenabwürfen vom 6. und 9. August 1945 zeigt den Erkenntnisstand der zehn „guests of His Majesty“ zur Konstruktion und Funktionsweise einer Atombombe, vor allem aber ist es Dokument höchst ambivalenter Diskussionen über eine die Welt verändernde Innovation. Die Wissenschaft hatte damit endgültig ihre Unschuld verloren, wofür sich vor allem der Entdecker der Kernspaltung Otto Hahn mitverantwortlich fühlte. Diese bis in die heutige Zeit wirkende Debatte begann in Farm Hall und wird in den vorliegenden Protokollen detailliert dokumentiert.



### Dieter Hoffmann,

Professor i. R. am Max-Planck-Institut für Wissenschaftsgeschichte in Berlin und Mitglied der Leopoldina, Nationale Akademie der Wissenschaften. Sein Forschungsschwerpunkt ist die Wissenschafts- und Physikgeschichte des 19. und 20. Jahrhunderts, insbesondere

die wissenschaftshistorische Biographik und die Geschichte wissenschaftlicher Institutionen. Berlin als herausragendes Zentrum von Wissenschaft und Technik spielt dabei eine zentrale Rolle. Ein weiterer Forschungsfokus betrifft die gesellschaftlichen Rahmenbedingungen wissenschaftlicher Forschung in totalitären Regimen, namentlich während des Dritten Reiches und in der DDR. Aktuell arbeitet er an einer Biografie des Physikers Max Planck.



Die Nobelpreisträger Anfang 1946 nach ihrer Rückkehr aus Farm Hall in Göttingen v. l.: Werner Heisenberg, Max von Laue und Otto Hahn

Bildquellen: Christoph Meinel (links); Archiv der Max-Planck-Gesellschaft, Berlin-Dahlem (oben)

[WWW.GNT-VERLAG.DE](http://WWW.GNT-VERLAG.DE)

## Bestellungen

versandkostenfrei über jede Buchhandlung oder direkt beim Verlag.

GNT-Verlag GmbH  
Lasiuszeile 2, 13585 Berlin, Germany  
Telefon +49 (0)30 375 88 571  
Telefax +49 (0)5441 594 7979  
info@gnt-verlag.de  
www.gnt-verlag.de

GNT-Verlag

Verlag für Geschichte  
der Naturwissenschaften  
und der Technik

[WWW.GNT-VERLAG.DE](http://WWW.GNT-VERLAG.DE)

## Lektorat

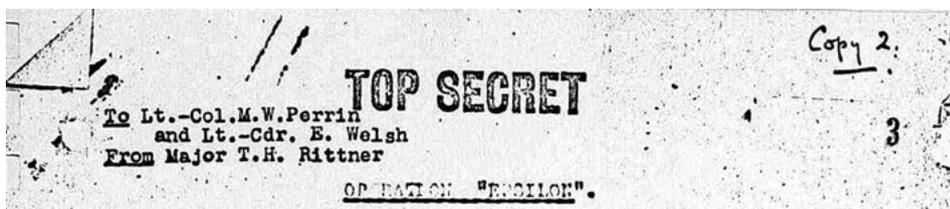
Für Manuskriptanfragen wenden Sie sich bitte direkt an unser Lektorat:

Ralf Hahn M.A.  
hahn@gnt-verlag.de

(nur elektronisch verarbeitbare Manuskripte)



# Inhaltsverzeichnis



## Zur Neu-Edition der Farm-Hall-Protokolle

### Dieter Hoffmann: Operation Epsilon

- Alsos
- Das deutsche Uranprojekt
- Farm Hall
- „Special Guests“
- Die Bombe und ihre Folgen
- Zukunftsperspektiven
- Zum historischen Ort der Protokolle

### Zur Edition

### Porträts und Kurzbiografien der Internierten

- Erich Bagge
- Kurt Diebner
- Walther Gerlach
- Otto Hahn
- Paul Harteck
- Werner Heisenberg
- Horst Korsching
- Max von Laue
- Carl Friedrich Freiherr von Weizsäcker
- Karl Wirtz

## DIE FARM-HALL-PROTOKOLLE

### Vorbericht 1. Mai – 2. Juli 1945

- I. Vorbemerkung
- II. Reims (2.–7. Mai)
- III. Versailles (7.–11. Mai)
- IV. Le Vesinet (11. Mai–4. Juni)
- V. Huy (4. Juni–3. Juli)
- VI. Zusammenfassung

### Erster Bericht 3. – 18. Juli 1945

- I. Allgemeines
- II. Stimmung
- III. Einstellung zu Engländern und Amerikanern
- IV. Fachliches
- V. Finanzen
- VI. Persönlichkeiten

### Zweiter Bericht 18.–31. Juli 1945

- I. Allgemeines
- II. Stimmung
- III. Die Nazi-Partei
- IV. Die Zukunft
- V. Fachliches

### Dritter Bericht 1.–6. August 1945

- I. Allgemeines
- II. Stimmung
- III. Die Gäste und die Nazis
- IV. Die Potsdamer Konferenz
- V. Professor Bothe
- VI. Fachliches

### Vierter Bericht 6.–7. August 1945

- I. Vorbemerkung
- II. 6. August 1945
- III. 7. August
- IV. Das von den Gästen unterzeichnete Memorandum
- Anhang 1: Fotografien von Farm Hall und den hier festgehaltenen Gästen
- Anhang 2: Memorandum

### Fünfter Bericht 8.–22. August 1945

- I. Allgemeines
- II. Die Zukunft
- III. Fachliches
- IV. Besuch von Sir Charles Darwin

### Sechster Bericht 23. August–6. September 1945

- I. Allgemeines
- II. Nachrichten von zu Hause
- III. Wirtz und das Radium
- IV. Die Zukunft

### Siebter Bericht 7.–13. September 1945

- I. Allgemeines
- II. Besuch von Prof. Blackett
- III. Reaktion auf den Besuch von Prof. Blackett
- IV. Vorträge

### Achter Bericht 14.–15. September 1945

### Neunter Bericht 16.–23. September 1945

- I. Allgemeines
- II. Die Konferenz am 20. September
- III. Technisches

### Zehnter Bericht 24.–30. September 1945

- I. Allgemeines
- II. Das Memorandum
- III. Briefe
- IV. Die Zukunft
- V. Technisches
- Anhang

### Elfter Bericht 1.–7. Oktober 1945

- I. Allgemeines
- II. Die Konferenz
- III. Brief an Prof. Blackett
- IV. Andere Briefe
- V. Das Haar in der Suppe
- VI. Technisches

### Zwölfter Bericht 8.–14. Oktober 1945

- I. Allgemeines
- II. Technisches

### Vierzehnter Bericht 14.–21. Oktober 1945

- I. Allgemeines
- II. Verhältnis zum Ausland
- III. Kleine Hitlers
- IV. Technisches

### Fünfzehnter Bericht 22.–28. Oktober 1945

- I. Allgemeines
- II. Konservatismus
- III. Briefe
- IV. Gesprächsüberwachung

### Sechzehnter Bericht 29. Oktober–4. Nov. 1945

- I. Allgemeines
- II. Werwölfe
- III. Die Zukunft
- IV. Der Besuch von Dr. Frank
- V. Französische Wissenschaft

### Siebzehnter Bericht 5.–11. November 1945

- I. Allgemeines
- II. Heisenbergs Pläne
- III. Der Besuch von Lieutenant Commander Welsh
- IV. Technisches
- V. Administratives

### Achtzehnter Bericht 12.–18. November 1945

- I. Allgemeines
- II. Gesundheit

### III. Heisenbergs Finanzangelegenheiten

- V. Nobelpreis
- VI. Die Zukunft
- VII. Technisches
- Anhang: Reden zu Ehren von Hahn

### Neunzehnter Bericht 19.–25. November 1945

- I. Allgemeines
- II. Nobelpreis
- III. Allgemeine Ungeduld
- IV. Die Zukunft
- V. Technisches
- Anhang

### Zwanzigster Bericht 29. November–2. Dez. 1945

- I. Allgemeines
- II. Briefe
- III. Heisenbergs Familie
- IV. Der Besuch von Lieutenant Commander Welsh
- V. Technisches

### Einundzwanzigster Bericht 3.–9. Dezember 1945

- I. Allgemeines
- II. Der Besuch
- III. Die Zukunft
- IV. Technisches

### Zweiundzwanzigster Bericht 10.–16. Dez. 1945

- I. Allgemeines
- II. Briefe
- III. Dr.-Ing. Hansen
- IV. Technisches

### Dreiundzwanzigster und vierundzwanzigster Bericht 17.–30. Dezember 1945

- I. Allgemeines
- II. Weihnachten
- III. Briefe
- IV. Auch Wirtz lenkt ein  
He that fights and runs away  
May live to fight another day

## DOKUMENTENANHANG

### Einführung

Erich Bagge

Walther Gerlach

Otto Hahn

Werner Heisenberg

Max von Laue

Carl Friedrich von Weizsäcker

Farm Hall und das deutsche Uranprojekt:  
Ein Gespräch mit Carl Friedrich von Weizsäcker  
Köln, 3. Juni 1992

### Literatur

### Bildquellen

### Ausführliches Inhaltsverzeichnis

### Personenindex

### Über den Herausgeber